

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 85 (1988)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# C

## ONTRÔLE DES PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATION

Période du 6 avril au 5 mai 1988

| <i>Fédérations<br/>et stations</i>                       | <i>Type<br/>ruche</i> | <i>Alt.<br/>m</i> | <i>Augm.<br/>kg</i> | <i>Dimin.<br/>kg</i> | <i>Observations</i>                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>I. Fribourg</b>                                       |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                |
| Villarimboud<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 86</i> | BJ                    | 780               | 1,750               | 2,200                | 1 <sup>re</sup> augmentation le 3 mai. La floraison est là; souhaitons que le soleil et le thermomètre soient au rendez-vous! Les colonies sont maintenant de force normale mais les «butineuses» ne sont pas trop nombreuses. |
| <b>II. Genève</b>                                        |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                |
| Corsier<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>      | DB                    | 400               | 16,000              | 0,700                | Pour nous en plaine<br>Et non sans peine<br>Malgré de fortes rosées,<br>nos avettes ont bien «bossé».<br>Comme vache qui pisse,<br>Les hausses se remplissent.<br>Ciel soit remercié<br>De nous priver d'ondées.               |
| <b>III. Jura</b>                                         |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                |
| Chevenez<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>     | BJ                    | 490               | 2,200               | 3,800                | La floraison est magnifique.<br>Suite à de nombreuses nuits chaudes, la récolte démarre, les colonies sont belles.                                                                                                             |
| Goumois<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>      | DB                    | 650               | 0,900               | 1,900                | Bon développement des colonies mais la nature semble aller encore plus vite.<br>Dans quelques jours pose des premières hausses.                                                                                                |
| <b>IV. Jura bernois</b>                                  |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                |
| Tramelan<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>     | DB                    | 1100              | 0,800               | —                    | Depuis 2 semaines, les ruches se sont bien développées, beau couvain. Aujourd'hui posé 10 hausses. Aucun stimulant, bonne réserve de nourriture.                                                                               |
| <b>V. Neuchâtel</b>                                      |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                |
| Boudry<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>       | DB                    | 500               | 18,000              | 4,300                | Depuis le 25 avril bonne augmentation.<br>Ruche moyenne sur 9 cadres de couvain.<br>Le colza tire à sa fin.                                                                                                                    |

| <i>Fédérations<br/>et stations</i>                         | <i>Type<br/>ruche</i> | <i>Alt.<br/>m</i> | <i>Augm.<br/>kg</i> | <i>Dimin.<br/>kg</i> | <i>Observations</i>                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les Cœudres<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>    | DB                    | 1080              | 1,000               | 2,500                | L'hivernage a été bon. L'augmentation a été réalisée sur le crocus.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>VI. Valais</b>                                          |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Brignon-Nendaz<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 85</i> | DT                    | 850               | 6,500               | —                    | Visite et posé la hausse aujourd'hui (5 mai). Colonie très populeuse et en pleine forme. 10 cadres abeilles et 7 de couvain. Prête pour la récolte. Stimulant: 2 litres sirop.                                                                                              |
| <b>VII. Vaud</b>                                           |                       |                   |                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Bex<br><i>Race : crois.</i><br><i>Reine : 86</i>           | DB                    | 500               | 6,000               | 1,000                | Lente augmentation dès le milieu du mois. J'ai été immobilisé environ 5 semaines, ce qui explique l'absence de rapport le mois précédent.                                                                                                                                   |
| Cugy/Payerne<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>   | DB                    | 480               | 19,750              | 1,800                | Les hausses sont posées et se remplissent bien. Une magnifique floraison et du soleil font plaisir à l'apiculteur. Nous allons vers une belle récolte.                                                                                                                      |
| Echallens<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>      | DB                    | 620               | 6,500               | 1,100                | Peu de soleil en avril, souvent de la pluie, mais temps doux. Colonies moins peuplées que d'habitude et irrégulières. Mars a été assez froid, mais avant, pas d'hiver. Température de 16 à 20° au début de mai = floraison vite passée. Stimulant: Vitalis, très favorable. |
| Flendruz<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 85</i>       | BJ                    | 1020              | —                   | 4,500                | Très bon développement. Les hausses peuvent se poser. Temps magnifique, tous les espoirs sont permis.                                                                                                                                                                       |
| Gland<br><i>Race : carn.</i><br><i>Reine : 87</i>          | DB                    | 400               | 24,500              | 2,800                | Excellent départ sur cerisier et colza. Temp. int. de la ruche 35°. Hausses posées le 23 avril sur l'ensemble du rucher, doubles posées le 4 mai. Belle journée pour la Fête du travail. Tout va bien.                                                                      |
| Le Sépey<br><i>Race : crois.</i><br><i>Reine : 87</i>      | DB                    | 1000              | —                   | 3,270                | Développement des colonies assez réjouissant. Prêtes à la pose d'une cire gaufrée ainsi que le cadre à mâle. Temps assez propice malgré le froid.                                                                                                                           |

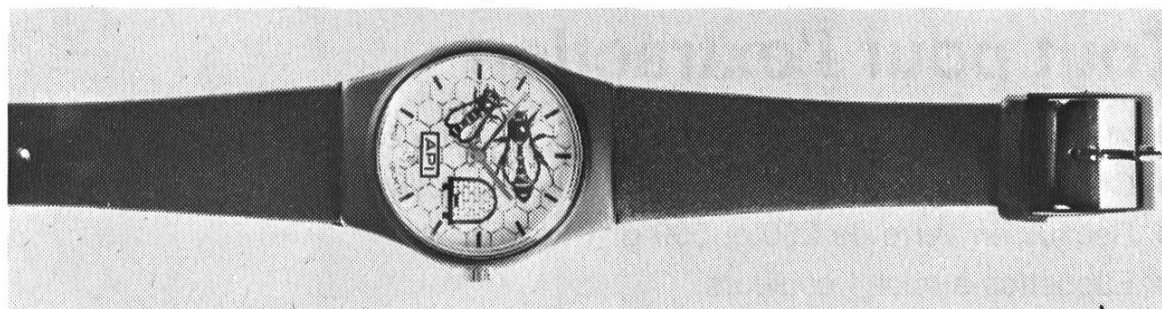
| <i>Fédérations<br/>et stations</i>                        | <i>Type<br/>ruche</i> | <i>Alt.<br/>m</i> | <i>Augm.<br/>kg</i> | <i>Dimin.<br/>kg</i> | <i>Observations</i>                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Villars-Burquin<br><i>Race: carn.</i><br><i>Reine: 87</i> | DB                    | 750               | —                   | 2,300                | Rarement vu une si belle floraison de dents-de-lion et cerisiers. La pose des premières hausses s'est faite le 5 mai. Pourvu que ça dure! |
| Vuibroye<br><i>Race: carn.</i><br><i>Reine: 87</i>        | DB                    | 650               | 9,600               | —                    | Début de mai très prometteur. Colonies en forme et très belle floraison.                                                                  |

Pour mon premier communiqué, c'est réjouissant de voir déjà de belles augmentations dans les stations de basse altitude. En montagne, tous les espoirs sont permis, vu que la nature nous gratifie d'un printemps merveilleux. Un merci pour tous les mots aimables joints aux communiqués.

**C. Boo**

Pour toute la famille une montre-bracelet qui vous indiquera l'heure aussi précise que le travail de vos abeilles. Mouvement quartz, durée de marche 36 mois. Garantie une année.

**Prix: Fr. 42.50 + port et emballage**



## Bulletin de commande

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ NP, localité: \_\_\_\_\_

Nombre de pièces: \_\_\_\_\_

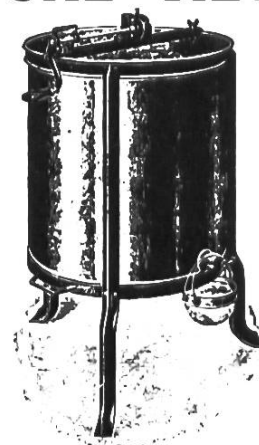
Coupon à découper et à retourner à:

**Georges Huguenin, Boîtes de montres, 2535 Frinvillier**

# UN EXTRACTEUR POUR TOUTE UNE VIE!

Tous nos extracteurs sont en acier inoxydable et étudiés pour tous les systèmes de cadres.

Ils sont livrables avec engrenage à main ou avec moteur spécial à deux sens de rotation et réglage de vitesse.



**Mini-extracteur, inox**, à 6 cadres de hausse ou 3 grands cadres, engrenage à main

Fr. 660.—

**Extracteur universel, inox**, à 8 cadres de hausse ou 4 grands cadres, engrenage à main

Fr. 760.—

**Extracteur radial, inox**, nouveau modèle renforcé, cuve inox, engrenage à main, **pour 9 cadres** de hausse ou 3 grands cadres, robinet métal chromé  
**Idem, avec moteur**

Fr. 1130.—

Fr. 1380.—

**Grand extracteur radial, inox**, pour 16 cadres de hausse ou 4 grands cadres, nouveau modèle à main  
à moteur

Fr. 1586.—

Fr. 1967.—

## Tout pour l'extraction

- MATURATEURS avec robinet pour 25, 50, 100, 200, 350 kg, en acier inox.
- Couteaux et rabots électriques, fourchettes à désoperculer.
- Bocaux en verre de 250 g, 500 g, 1 kg.
- Etiquettes à miel 4 couleurs.

**Boîtes à miel « MEIER » type K et Novalux transparentes**

**Nouvelle boîte « IDÉAL »** en carton paraffiné  
Splendide exécution en 4 couleurs

**Fond renforcé - Couvercle double**  
**Textes français, allemand et italien**

Catalogue s/demande

**Rithner & Cie, 1870 Monthey - 025/71 21 54**